

THE UNIVERSITY OF HONG KONG
FACULTY OF ARTS

Master of Arts in the field of Translation

CREDIT UNIT STATEMENT

(Applicable to students admitted in the academic year 2024--25 and thereafter)

The total credit unit requirement for the Programme is 66 credits.

The Master of Arts in the field of Translation curriculum consists of 13 lecture courses (2 cores and 11 electives), 3 workshop courses (1 core and 2 electives) and a project as the capstone experience.

The MA is offered in full-time and part-time modes. All students will take 3 core courses, 6 electives, and complete a Capstone Project during their period of studies (2 years for part-time and 1 year for full-time).

Courses for part-time students will be offered in the weekday evenings and daytime on Saturdays; those for full-time students will be offered during daytime on weekdays and Saturdays. To allow more flexibility, part-time students may apply for special approval and take electives offered for full-time students.

A range of 120-180 hours of student learning activities (including both contact hours and all other forms of student learning activities) is the norm for a 6-credit course. Students must complete 240-360 hours of student learning activities (including both contact hours and all other forms of student learning activities) for the 12-credit capstone project. Contact hours are normally 24 for a 6-credit course. For the capstone project, which requires individual face-to-face supervision, contact hours are normally in the range of 4 to 8. The curriculum has a minimum study load of 1,320 hours, of which 216 to 220 are contact hours.

1. Lecture Courses (6 credits)

Two core and eleven elective Translation courses are all conducted in the form of lectures. They are intended to equip students with professional translation skills and academic knowledge of Translation studies. Assessment for these courses is by 100%

coursework, which may take the form of written assignments, in-class activities including oral presentations and tests, and/or other prescribed work with a total output of approximately 2,500 words.

2. Workshop Courses (6 credits)

One core and two elective Interpreting courses are taught in the form of workshops designed to train students to develop into work-ready professional interpreters. Assessment for these courses is basically by 100% coursework, based on students' weekly in-class performance in interpreting exercises, tests and other prescribed work.

3. Capstone Experience: Translation/Interpreting Project (12 credits)

This course aims to prepare graduates for a career in translation, interpreting or academic research. Students will undertake a translation or an interpreting project under the supervision of a teacher. Assessment is based on a Translation project with a total output of 7,000 words (English) or 11,000 characters (Chinese), or an Interpreting project with a total output of 5000 words (English) or 8,000 characters (Chinese).